



**SITZUNGSPROTOKOLL**

**VERBALE DI RIUNIONE**

**Nr. 5**

**n. 5**

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 06.10.2020 um 16:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 06/10/2020 alle ore 16:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Antonio Bovenzi		Angelo Micciulla	
Gerhard Elzenbaumer		Lukas Neumair	
Karl Felder		Hannes Niederkofler	
Fabian Fistil		Hans Peter Niederkofler	
Hugo Götsch		Max Oberrauch	
Roland Griessmair		Thomas Piffrader	
Martin Grossgasteiger		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Rudolf Gruber		Daniel Schönhuber	
Martin Huber		Ursula Steinkasserer	
Walter Huber		Werner Straudi	
Wilma Huber		Werner Volgger	X
Elisabeth Mair		Reinhard Weger	
Anton Mair unter der Eggen		Bruno Wolf	
Barbara Medei			

A. = abwesend bei der Sitzung  
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Alfred Valentin teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Alfred Valentin, che ne redige il verbale.

Der älteste Gemeinderat Walter Huber eröffnet um 16:04 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Johanna Schmiedhofer Ganthaler und Karl Felder zu Stimmzählern.

Il consigliere comunale anziano Walter Huber dichiara aperta la riunione alle ore 16:04 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Johanna Schmiedhofer Ganthaler e Karl Felder.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar. Auf Anfrage wird die Tonaufzeichnung einem Radiosender zur Verfügung gestellt.

La registrazione sonora della riunione è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale. Su richiesta la registrazione viene messa a disposizione di una stazione radiofonica.

**Gemeinderat Werner Volgger** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0040296, Protokolldatum 06.10.2020.

**TOP 1: Gemeindewahlen 2020. Bestätigung der Wahl des Bürgermeisters nach Überprüfung der Voraussetzungen für die Wählbarkeit und Vereinbarkeit**

Nach einer ausführlichen Diskussion über die Voraussetzungen für die Wählbarkeit und Vereinbarkeit des Bürgermeisters mit rechtlichen Klarstellungen durch Generalsekretär Alfred Valentin, wird die Wahl des Bürgermeisters Roland Griessmair durch 20 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen (Gerhard Elzenbaumer, Hugo Götsch, Walter Huber, Wilma Huber) und 2 Enthaltungen (Werner Straudi, Barbara Medei) durch Handerheben bestätigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Werner Volgger.  
Beschluss Nr. 38/GR.

**TOP 2: Gemeindewahlen 2020. Bestätigung der Wahl der Gemeinderatsmitglieder nach Überprüfung der Voraussetzungen für die Wählbarkeit und Vereinbarkeit**

Die Wahl der Gemeinderatsmitglieder wird mit 26 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben bestätigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Werner Volgger.  
Beschluss Nr. 39/GR.

**TOP 3: Eidesleistung des Bürgermeisters**

Bürgermeister Roland Griessmair spricht die Eidesformel und hält eine Ansprache. Er erklärt seine Bereitschaft mit allen Gruppen zusammenzuarbeiten. Er werde ein Bürgermeister für alle sein.

**TOP 4: Wahl des Gemeindeausschusses**

Bürgermeister Roland Griessmair schlägt folgende Personen als Mitglieder des Gemeindeausschusses vor: Antonio Bovenzi, Anton Mair unter der Eggen, Daniel Schönhuber, Ursula Steinkasserer Goldwurm, Reinhard Weger.

Der Vorschlag wird mit 16 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen (Gerhard Elzenbaumer, Wilma Huber, Barbara Medei) und 7 Enthaltungen (Hugo Götsch, Walter Huber, Elisabeth Mair, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Werner Volgger.

**Il consigliere comunale Werner Volgger** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0040296, data di protocollo 06/10/2020.

**POG 1: Elezioni comunali 2020. Convalida dell'elezione del sindaco previo esame delle condizioni di eleggibilità e di compatibilità**

Dopo una discussione esauriente sulle condizioni di eleggibilità e di compatibilità del sindaco con diversi chiarimenti di carattere giuridico forniti dal segretario generale Alfred Valentin, l'elezione del sindaco Roland Griessmair viene convalidata con 20 voti favorevoli, 4 voti contrari (Gerhard Elzenbaumer, Hugo Götsch, Walter Huber, Wilma Huber) e 2 astensioni (Werner Straudi, Barbara Medei) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Werner Volgger.  
Delibera n. 38/C.

**POG 2: Elezioni comunali 2020. Convalida dell'elezione dei consiglieri comunali previo esame delle condizioni di eleggibilità e di compatibilità**

L'elezione dei consiglieri comunali viene convalidata con 26 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Werner Volgger.  
Delibera n. 39/C.

**POG 3: Giuramento del sindaco**

Il sindaco Roland Griessmair presta il giuramento e sottolinea nel suo discorso la sua disponibilità di collaborare con tutte le liste. Sarà un sindaco per tutti.

**POG 4: Elezione della giunta comunale**

Il sindaco Roland Griessmair propone le seguenti persone quali membri della giunta comunale: Antonio Bovenzi, Anton Mair unter der Eggen, Daniel Schönhuber, Ursula Steinkasserer Goldwurm, Reinhard Weger.

La proposta viene approvata con 16 voti favorevoli, 3 voti contrari (Elzenbaumer, Wilma Huber, Medei) e 7 astensioni (Hugo Götsch, Walter Huber, Elisabeth Mair, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Werner Volgger.

Beschluss Nr. 40/GR.

#### **TOP 5: Wahl der Gemeinderatspräsidentin/ des Gemeinderatspräsidenten**

Der Gemeinderat Hannes Niederkofler wird für das Amt des Gemeinderatspräsidenten vorgeschlagen.

Der Vorschlag wird mit 20 Ja-Stimmen, einer Nein-Stimme (Gerhard Elzenbaumer) und 5 Enthaltungen (Elisabeth Mair, Barbara Medei, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Werner Volgger.

Beschluss Nr. 41/GR.

#### **TOP 6: Wahl der Vizegemeinderatspräsidentin/des Vizegemeinderatspräsidenten**

Die Gemeinderätin Johanna Schmiedhofer Ganthaler wird für das Amt der Gemeinderatspräsidentin vorgeschlagen.

Der Vorschlag wird mit 25 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Johanna Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Werner Volgger.

Beschluss Nr. 42/GR.

#### **TOP 7: Mitteilungen**

Der Bürgermeister Roland Griessmair teilt mit, dass das Führungsteam der Stadtgemeinde Bruneck den Gemeinderäten für Informationen über die Verwaltungsstruktur der Gemeinde und die Möglichkeiten der Gemeinderäte zur Verfügung steht.

Der Generalsekretär Alfred Valentin gibt den Gemeinderäten noch einige wichtige Informationen, u.a. den Ablauf der Einberufung, die Einschränkungen der Teilnahme an der Beschlussfassung, die Fraktionssprecher-sitzungen. Er kündigt an, dass es ein Treffen geben wird, bei dem die Gemeinderäte weitere und genauere Informationen erhalten.

Ende der Sitzung: 18:13 Uhr.

Der Generalsekretär  
Il segretario generale  
Alfred Valentin

Digital signiertes Dokument.

Delibera n. 40/C.

#### **POG 5: Elezione della/del presidente del consiglio comunale**

Il consigliere comunale Hannes Niederkofler viene proposto per la carica di presidente del consiglio comunale.

La proposta viene approvata con 20 voti favorevoli, un voto contrario (Gerhard Elzenbaumer) e 5 astensioni (Elisabeth Mair, Barbara Medei, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Werner Volgger.

Delibera n. 41/C.

#### **POG 6: Elezione della/del vicepresidente del consiglio comunale**

La consigliera comunale Johanna Schmiedhofer Ganthaler viene proposta per la carica di presidente del consiglio comunale.

La proposta viene approvata con 25 voti favorevoli e un'astensione (Johanna Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Werner Volgger.

Delibera n. 42/C.

#### **POG 7: Comunicazioni**

Il sindaco Roland Griessmair comunica, che i dirigenti della Città di Brunico sono a disposizione dei consiglieri comunali per informazioni sulla struttura amministrativa e le possibilità che dei consiglieri.

Il segretario generale Alfred Valentin fornisce ai consiglieri alcune informazioni importanti, tra cui lo svolgimento della convocazione, l'astensione dalle deliberazioni, le riunioni dei capigruppo. Annuncia un incontro in occasione del quale saranno fornite altre informazioni dettagliate.

Termine della riunione: ore 18:13.

Der älteste Stadtrat  
Il consigliere comunale anziano  
Walter Huber

Documento firmato tramite firma digitale.